



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 8 декабря 2014 г.

ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВИЛ ОБ ИЗБРАНИИ ШТАТА НЬЮ-ЙОРК ДЛЯ УЧАСТИЯ В ОПЫТНОЙ ПРОГРАММЕ МИНИСТЕРСТВА СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА США (USDA) ПО УВЕЛИЧЕНИЮ ОБЪЕМОВ ЗАКУПОК ПРОДУКЦИИ МЕСТНЫХ ФЕРМЕРСКИХ ХОЗЯЙСТВ ДЛЯ ШКОЛ

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня объявил, что штат Нью-Йорк был выбран Министерством сельского хозяйства США (U.S. Department of Agriculture) для участия в федеральной опытной программе, в рамках которой будут осуществляться закупки продукции местных фермерских хозяйств для школ штата Нью-Йорк. Пилотный проект по закупкам непереработанных фруктов и овощей был включен в федеральный закон о развитии фермерских хозяйств в 2014 г. (Farm Bill), и создает новый проект по закупке непереработанных фруктов и овощей. Нью-Йорк является одним из восьми штатов, выбранных для участия в этой первой федеральной инициативе такого рода. Заявка на участие была подана Службой общего назначения штата Нью-Йорк (New York State Office of General Services).

«Нью-Йорк является национально признанным лидером в сфере продвижения и поддержки продуктов питания с местных фермерских хозяйств, и, благодаря этому выбору, мы обеспечим учащимся доступ к свежей и питательной продукции от местных производителей, - сказал Губернатор Куомо (Cuomo). — Я благодарю Министерство сельского хозяйства США (USDA) за сотрудничество с нами и возможность продемонстрировать самую лучшую продукцию процветающего сельского хозяйства штата Нью-Йорк».

Реализация пилотного проекта в штате Нью-Йорк будет происходить под руководством Службы общего назначения (Office of General Services, OGS) и начнется в г. Рочестер (Rochester). На следующей неделе OGS приступит к переговорам с фермерами, продовольственными центрами и школами региона по поводу программы и возможностей их участия в ней. В связи с тем, что многие из организаций г. Рочестер ранее не работали с USDA, OGS окажет им содействие в этом процессе.

Сегодняшнее заявление следует непосредственно за новой инициативой Губернатора «Покупай продукты из штата Нью-Йорк» (Buy NY), о развертывании которой было объявлено на прошлой неделе на саммите производителей и потребителей сельскохозяйственной продукции Северного и Южного регионов (Upstate-Downstate Agriculture Summit). Инициатива «Покупай продукты из

штата Нью-Йорк» (Buy NY) будет реализовываться совместными усилиями Департамента сельского хозяйства и рынков (State Department of Agriculture & Markets), Департамента исправительных учреждений и общественного контроля (Department of Corrections and Community Supervision), Управления по вопросам психического здоровья (Office of Mental Health), Департамента здравоохранения (Department of Health), Службы общего назначения (Office of General Services) и Корнеллской Кооперативной службы пропаганды сельскохозяйственных знаний и внедрения достижений (Cornell Cooperative Extension) с целью оптимизации существующих централизованных контрактов на закупки пищевых продуктов от производителей штата, включая сельскохозяйственную продукцию и молочные продукты.

Министерство сельского хозяйства США (USDA) сначала развернуло программу «С фермы — в школу», направленную на улучшение доступа к местным пищевым продуктам в школах в 2010 году. Для того чтобы установить реалистичные цели по увеличению наличия продуктов от местных производителей в школах, Министерство сельского хозяйства провело по всей стране сбор сведений в соответствующей сфере. Первое исследование было проведено в течение 2011-2012 учебного года.

Еще до проведения сбора сведений Департамент сельского хозяйства и рынков штата Нью-Йорк (New York State Department of Agriculture and Markets) опросил более 1000 заместителей директоров школ по организации питания по всей территории штата, чтобы оценить их заинтересованность в инициативе по поставкам с фермы в школу и выявить препятствия и возможности ее реализации. В результате, в 2012 году Нью-Йорк вошел в число всего лишь пяти штатов страны, которые получили финансирование в рамках первой программы «С фермы — в школу» (Farm to School program) Министерства сельского хозяйства США. Это позволило Департаменту сельского хозяйства и рынков штата Нью-Йорк (State Department of Agriculture and Markets) немедленно реализовать наиболее эффективные практики и возможности, которые были выявлены в ходе опроса.

Несмотря на то, что она все еще находится на раннем этапе, программа уже является успешной. В 2013 году Benton Berries — местная ферма в поселке Пенн Ян (Penn Yan), штат Нью-Йорк, выполняла еженедельные поставки помидоров в школьные округа Бингемтона (Binghamton), Джонсон-Сити (Johnson City) и Оуэго-Апалачин (Owego-Apalachin). В результате, в указанном году около 3000 фунтов (1,361 тонн) местных помидоров были предложены в 16 столовых, в общей сложности, более чем 11 500 учащимся. Кроме того, в 2013 году, в школьном округе г. Бингемтон (Binghamton City School District) 6 000 учащимся в 10 школьных столовых были предложены около 12 000 фунтов (5,443 тонн) местных яблок из фруктового сада Reisinger's Apple Country, пос. Уоткинс Глен (Watkins Glen), штат Нью-Йорк.

«Привлечение к участию в этой опытной программе является свидетельством напряженной работы многочисленных учреждений и административных органов штата под руководством Губернатора Куомо (Cuomo) по поиску многочисленных возможностей доставить большее количество выращенных и изготовленных местными производителями продуктов на столы

ньюйоркцев, - сказала Глава Службы общего назначения (OGS) РоЭнн Дестито (RoAnn Destito). — С 2011 года OGS работает в этом направлении с местными фермерами с использованием нашего склада на Лонг-Айленде (Long Island). 36 школьным округам были доставлены более 225 000 фунтов (102,1 т) местного картофеля, яблок, капусты, моркови, репы, брокколи, кукурузы и свеклы. Мы с нетерпением ждем возможности использовать полученный нами в рамках этой инициативы опыт по всему штату, и, в тесном сотрудничестве со школами и поставщиками, будем обеспечивать успешность этой опытной программы и ее преобразование в постоянную программу».

«Я считаю, что закупка продуктов питания от местных производителей для школ и детских учреждений — это не что иное, как прекрасная возможность для сельского хозяйства штата Нью-Йорк, - сказал Руководитель Департамента сельского хозяйства штата Ричард Болл (Richard A. Ball). — Благодаря этой опытной программе, а также инициативе Губернатора «Покупай продукты из штата Нью-Йорк» (Buy NY), эти возможности будут только расширяться. Сегодняшнее объявление является хорошей новостью для моих коллег фермеров, а также для молодежи, которая представляет светлое будущее нашего штата».

Положения федерального закона о развитии фермерских хозяйств (Farm Bill) требуют, чтобы выбор штатов для участия в опытной программе основывался на продемонстрированной приверженности курсу на создание собственных программ поставок с ферм в школу и количестве и разнообразии производителей местных фруктов и овощей в штате, а также учитывал количество местных учреждений образования, обслуживающих различные по размерам группы населения и географические регионы штата.

Сенатор Чарльз Э. Шумер (Charles E. Schumer) сказал: «Посредством этой инновационной опытной программы федерального правительства и штата, Нью-Йорк обеспечит школы по всему штату фруктами и овощами, а также продукцией с местных ферм. Это выгодно и фермерским хозяйствам, и учащимся Нью-Йорка. Теперь, сельское хозяйство Нью-Йорка будет осуществлять поставки не только с фермы на стол, но и с фермы — в школу».

Сенатор Кирстен Джиллибранд (Kirsten E. Gillibrand), член Сенатской комиссии по сельскому хозяйству (Senate Agriculture Committee), констатировала: «Это хорошая новость для наших школ и наших местных фермеров. Штат Нью-Йорк имеет развитое сельскохозяйственное производство, которое располагает потенциалом для еще большего роста. Снабжая школы по всей территории штата продуктами питания с местных ферм, мы обеспечиваем нашим детям лучший доступ к здоровым, питательным продуктам, а также укрепляем собственную сельскохозяйственную отрасль в Нью-Йорке. Я с нетерпением жду начала работы на всех уровнях власти, а также сотрудничества с Министерством сельского хозяйства (USDA) в сфере дальнейшего развития этой важной инициативы».

Член Конгресса Луиза Слотер (Louise Slaughter) подчеркнула: «Наша страна сделала выдающиеся шаги в борьбе с детским ожирением, и это — еще один шаг в правильном направлении. Он

необходим, чтобы направить нашу молодежь в верное русло как можно раньше в их жизни, и включает в себя обеспечение здорового и питательного меню во время учебного года, особенно в общинах с ограниченным доступом к свежим продуктам от местных производителей. Это не только поможет улучшить здоровье наших детей, но также избавит их от более значительных расходов на медицинское обслуживание из-за проблем со здоровьем, связанных с ожирением. Кроме того, это пойдет на благо для местных сельскохозяйственных производителей, которые формируют основу экономики Северного региона штата и постоянно предлагают ньюйоркцам свежие продукты питания».

Конгрессмен Крис Гибсон дополнил: «Предоставление школьным округам возможностей приобретать местные фрукты и овощи обеспечивает наших учащихся свежими и здоровыми обедами, которые помогают развивать более глубокое понимание значения сельского хозяйства и важной роли фермерских хозяйств в наших общинах. Я горжусь своим авторством этого положения в федеральном законе о развитии фермерских хозяйств (Farm Bill), и с нетерпением жду начала работы с фермерами и педагогами в долине р. Гудзон (Hudson Valley) и Кэтскилле (Catskills) над созданием новых партнерских отношений между фермами и школами в рамках опытной программы Министерства сельского хозяйства США».

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov

Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

We Work for the People
Performance * Integrity * Pride